

Interview

Ik frei mi, dat Se för een Interview to Verfügung stehn, un villicht möögt Se toeerst vertellen, keen sünd Se denn überhaupt?

Ja, hallo, mien Nam is Jürgen Peplinski, ik bün hier in Daulsen ansässig weest, wahn jetzt in Völkersen, so un ik heff jümmer mit mien Opa veel platt schnackt und ok in de School heff ik weniger platt schnackt aber, to Huus hebbt wi platt un hochdüütsch schnackt, so un dann wöör ik naher toletzt mit mien Jopp im Aussendienst, un da heff ik veel platt schnackt in Ostfriesland. Un dat heff ik extra maakt, mit de Kunden platt to proten, dar heet dat so proten, damit man beteren Kontakt hett zu den Kunden, nich, un dat hett jümmer unheimlich good fruchtet.

Wat heebt Se arbeit?

Mien Hauptberuf wöör Elektromaschinenbauer, beides, so un nachher heff ik mal umsattelt un bin dann im Außendienst woorn. Un heff dann mien Jopp hatt bi de ICI, kann ik ja ruhig seggen, und wöör dor im Außendienst un heff dor de Baumärkte betreut.

Wenn Se vertellt, dat Se twüschen Bremen un Hannover wohnt, hett dat dann in Ostfreesland mit de verscheeden Dialekte klappt?

Ja das ist so, in Ostfriesland giff ja uk mehrere Dialekte da giff et eenmal den platt in Nordfriesland, Ostfriesland und denn naher rüber to'n Emsland, und dat sünd uk verschiedene Dialekte. Aber den Dialekt kann ik so nich wedder proten aber ik heff so allgemeen wie ik hier jümmer schnack, wie wir hier seggt, dat mit den Kunden so gesprochen. Neech, und ik harr manchmal ok mal Probleme, dat ik dat plattdüütsch man nich so richtig verstahn kunn. Naja, denn heff ik aber jümmer fragt, und denn hett man mi uk jümmer hulpen dorbi.

Mit welke Lüüd warrt Plattdüütsch schnackt. Mit keen warrt Plattdüütsch schnackt? Mit welke Lüüd hebbt Se Platt schnackt? Se hebbt seggt, mit Kunnen, weern ok Kollegen dorbi?

Ja, ik harr ja vörhen all seggt, ik heff ja de Baumärkte betreut, so un denn harr ik ja uk veel mit de Marktleiter to doon, oder mit den Abteilungsleiter hauptsächlich. So un wenn dat natürlich jetzt um grötterte Summen güng, wo't so richtig in't Eingemachte güng, denn heff ik natürlich Hochdüütsch proot, ne. Dat wöör mi seekerer, denn damit man sick da nich irgendwie dat Wort in Hals ümdreih. Un so güng dat eigentlich ganz good.

Dat heet, Se hebbt ok verhandelt op Plattdüütsch?

Ja, dat güng darum, wenn jetzt Aktionen to verköpen wöörn um de Menge der Aktion, un den Pries, un dat wöör manchmal ja ganz schön groot, dat weern manchmal so twölf Palletten, ne. Dat wöör ja uk 'n Betrag, de wöör ja uk nich ohne.

Se hebbt Plattdüütsch schnackt, weil dat dor normal weer, oder as Se seggt hebbt, man kriggt dor een beteren Kontakt to de Lüüd? Worüm hebbt Se sick för Platt entscheiden?

Ja, dat güng automatisch, dat is dor baben so Usus. Uk de Kunden, de proot jo alle Platt, de meisten. Sogar de Kinner, wenn de tosamen speelt, de proot uk platt. Das hört sik witzig an, aber richtig, nich. Man dat wöör nich schlecht.

Dann wöör man glieks middenmang?



Ja, da wöör man up eene Welle, nä, denn hat man schon halb gewonnen. Weil das ist oben in Ostfriesland so, man kommt an de Lüüd so licht nich ran. Die sind ganz nett und freundlich und man denkt denn ohja, aber in Wirklichkeit is door ne Muur twüschen. So un düsse Muur, de mutt man erst mal överwennen. Un wenn man dat schaft hett, denn hett man Freunde.

Dat weer över de Spraak lichter to maken?

Ja, dat wöör ideal, wenn man dat kann.

Wat glöövst Se, wenn Lüüd nu dorhen komen, un de könnt keen Platt schnacken, wat meent Se passeert dor?

Da passiert uk nix, aber nur da watt dat Vertrauen nich so schnell upboot. Also dat is schon 'n Vöördeel.

Wöörn Se seggen, dat för junge Lüüd, de nu in'n Berop starten und anfangen, dat ok een Chance weer, wenn de Plattdüütsch lehrn deen?

Ne, nich unbedingt, aber es is so, eenige de leert dat uk nie. De hebbt eben dat Problem, nich. Dat is genauso bi mi, wenn ik jetzt mit Englisch oder schall jetzt Russisch lernen oder wat. Da harr ik uk 'n Problem. Ne aber dat is so, weil ik dat von mien Oma un Opa übernommen hebb ne, un dor blifft dat ja uk bi een beten hangen, ne. Wi man so schön seggt.

Un giff dat besünnere Wöör för Se ehr Professchion, de so as Fachwöör op Platt weern?

Nö. Eigentlich nich. Da hett man genauso proot, wie wir beide jetzt hier uk proten doot. Oder schnacken doot. Hier seggt man schnacken un dar seggt man proten, ne.

Ja, gerne.